



## SCHEDA PRODOTTO (UE) 2015/1186

<b>IT</b>	<b>SCHEDA PRODOTTO</b>	<b>HR</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA</b>
<b>DE</b>	<b>PRODUKTDATENBLATT</b>	<b>HU</b>	<b>TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP</b>
<b>EN</b>	<b>PRODUCT DATA SHEET</b>	<b>LT</b>	<b>GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ</b>
<b>FR</b>	<b>FICHE DE PRODUIT</b>	<b>NL</b>	<b>PRODUCTGEGEVENSBLAD</b>
<b>ES</b>	<b>FICHA DEL PRODUCTO</b>	<b>PL</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>
<b>BG</b>	<b>ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ</b>	<b>PT</b>	<b>FICHA DO PRODUTO</b>
<b>CS</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU</b>	<b>RO</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>DA</b>	<b>PRODUKTDATABLAD</b>	<b>SE</b>	<b>INFORMATIONSBLAD</b>
<b>ET</b>	<b>TOOTEKIRJELDUS</b>	<b>SK</b>	<b>INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU</b>
<b>EL</b>	<b>ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>	<b>SL</b>	<b>PODATKOVNI LIST IZDELKA</b>
<b>FI</b>	<b>TUOTTEEN YKSITYISKOHDAT</b>	<b>LV</b>	<b>PRODUKTA INFORMĀCIJA</b>
<b>NO</b>	<b>PRODUKT DETALJER</b>		

IT - DE - EN FR - ES - BG CS - DA - ET EL - FI - NO	HR - HU - LT NL - PL - PT RO - SE - SK SL - LV	
Marchio - Marke - Brand Marque - Marca - Марка Značka - Mærke - Kaubamärk Μάρκα - Tuotenimi - Merkenavn	Marka - Márka - Markė Merk - Marka - Marca Marca - Märke - Značka Blagovna znamka - Zīmola nosaukums	
Modello - Modell - Model Modèle - Modelo - Модел Model - Model - Mudel Μοντέλο - Sapluuna - Mal	Model - Modell - Modelis Model - Model - Modelo Model - Modell - Model Model - Veidne	<b>RAFFAELLA IDRO H18 – AVORIO</b>
Classe di Efficienza Energetica Energieeffizienzklasse Energy Efficiency Class Classe d'Efficacité Énergétique Clase de eficienția energétică Клас на енергийна ефективност Třída energetické účinnosti Energieeffektivitetsindeks Energiatehokkuusluokka Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Energieeffektivitetsklasse	Razred energetske učinkovitosti Energiahatékonysági osztály Energijos efektyvumo klasė Energie-efficiëntieklasse Klasa efektywności energetycznej Clase de Eficiencia energética Clasa de eficientă energetică Energieeffektivitetsklass Trieda energetickej účinnosti Razred energijske učinkovitosti Energoefektivitātes klase	<b>A+</b>

<p>Potenza termica diretta Direkte Wärmeleistung Direct heat output Puissance thermique directe Potencia calorífica directa Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon Direkte varmeydelse Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς Suora lämpöteho Direkte termisk kraft</p>	<p>Izravna toplinska snaga Közvetlen hőteljesítmény Tiesioginė šiluminė galia Direct verwarmingsvermogen Bezpośrednia moc cieplna Potência térmica direta Energia térmica direta Puterea termică directă Direkta värmeeffekten Priamy tepelný výkon Neposredna toplotna moč Tieša siltuma jauda</p>	<p><b>3,7 kW</b></p>
<p>Potenza termica indiretta Indirekte Wärmeleistung Indirect heat output Puissance thermique indirecte Potencia calorífica indirecta Инди́ректна топли́нна мощно́сть Nepřímý tepelný výkon Indirekte varmeydelse Kaudne soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς Epäsuora lämpöteho Indirekte termisk kraft</p>	<p>Neizravna toplinska snaga Közvetett hőteljesítmény Netiesioginė šiluminė galia Indirect verwarmingsvermogen Pośrednia moc cieplna Potência térmica indireta Puterea termică indirectă Indirekta värmeeffekten Nepriamy tepelný výkon Posredna toplotna moč Netieša siltuma jauda</p>	<p><b>18,0 kW</b></p>
<p>Indice di efficienza energetica Energieeffizienzindex Energy Efficiency Index Índice d'efficacité énergétique Índice de eficiencia energética Индекс на енергийна ефективност Index energetické účinnosti Energieeffektivitetsindekset Energiatehokkuusindeksi Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Energiehokkuusindeksi Energieeffektivitetsindeks</p>	<p>Indeks energetske učinkovitosti Energiahatékonysági mutató Energijos efektyvumo indeksas Energie-efficiëntie-index Współczynnik efektywności energetycznej Índice de eficiência energética Indicele de eficiență energetică Energieeffektivitetsindex Index energetickéj účinnosti Indeks energetske učinkovitosti Energieeffektivitātes indekss</p>	<p><b>125</b></p>
<p>Efficienza energetica utile alla potenza nominale Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal Энергийна ефективност, полезна за номиналната мощност Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu Virkningsgrad ved nominel varmeydelse Kasutegur nimisoojusvõimsusel Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ Hyödyllinen energiatehokkuus nimellisteholla Nyttig energieffektivitet ved nominell effekt</p>	<p>Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej Eficiencia energética útil à potência calorífica nominal Eficiență energetică utilă la puterea nominală Energieeffektivitet på nominell effekt Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči Noderīga energoefektivitāte pie nominālās jaudas</p>	<p><b>93,8 %</b></p>

<p>Efficienza energetica utile al carico minimo          Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast          Useful energy efficiency at minimum load          Rendement utile à la charge minimale          Eficiencia energética útil a carga mínima          Энергийна ефективност полезна за минималното натоварване          Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži          Virkningsgrad ved mindste varmeydelse          Kasutegur ja minimaalsel koormusel          Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο          Hyödyllinen energiatehokkuus minimikuormituksella          Nyttig energieffektivitet ved minimal belastning</p>	<p>Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterečenju          Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél          Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai          Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting          Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu          Eficiència energética útil à carga mínima          Eficientă energetică utilă la sarcină minimă          Energieeffektivitet användbar för den minsta belastning          Užitočná energetická účinnost pri minimálnom zaťažení          Korisna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi          Noderīga energoefektivitāte pie minimālas slodzes</p>	<h1>92,8 %</h1>
<p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.</p> <p>Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.</p> <p>Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.</p> <p>Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.</p> <p>Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.</p> <p>Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.</p> <p>Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.</p> <p>Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.</p> <p>Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.</p> <p>Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.</p> <p>Noudata asennusta ja määräaikaishuoltoa koskevia varoituksia ja ohjeita, jotka on annettu käyttöohjeen luvuissa</p> <p>Respekter advarslene og instruksjonene for installasjon og periodisk vedlikehold gitt i kapitlene i bruksanvisningen</p> <p>Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.</p> <p>Kövesse a használati útmutató. fejezetében közzétett Wgyelmeztetések, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.</p> <p>Vadovaukitės montavimo ir periodinės techninės priežiūros perspėjimais ir nurodymais, pateiktais instrukcijų vadovo skyriuose.</p> <p>Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.</p> <p>Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.</p> <p>Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.</p> <p>Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolele din manualul de instrucțiuni.</p> <p>Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlen i bruksanvisningen.</p> <p>Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.</p> <p>Upoštečajte opozorila in navodila za namestitev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priručnika z navodili. Ilevērojiet brīdinājumus un norādījumus par uzstādīšanu un periodisko apkopi, kas sniegti lietošanas rokasgrāmatas nodaļās</p>		



## SCHEDA PRODOTTO (UE) 2015/1186

<b>IT</b>	<b>SCHEDA PRODOTTO</b>	<b>HR</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA</b>
<b>DE</b>	<b>PRODUKTDATENBLATT</b>	<b>HU</b>	<b>TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP</b>
<b>EN</b>	<b>PRODUCT DATA SHEET</b>	<b>LT</b>	<b>GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ</b>
<b>FR</b>	<b>FICHE DE PRODUIT</b>	<b>NL</b>	<b>PRODUCTGEGEVENSBLAD</b>
<b>ES</b>	<b>FICHA DEL PRODUCTO</b>	<b>PL</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>
<b>BG</b>	<b>ЛИСТОВКА НА ПРОДУКТ</b>	<b>PT</b>	<b>FICHA DO PRODUTO</b>
<b>CS</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU</b>	<b>RO</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>DA</b>	<b>PRODUKTDATABLAD</b>	<b>SE</b>	<b>INFORMATIONSBLAD</b>
<b>ET</b>	<b>TOOTEKIRJELDUS</b>	<b>SK</b>	<b>INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU</b>
<b>EL</b>	<b>ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ</b>	<b>SL</b>	<b>PODATKOVNI LIST IZDELKA</b>
<b>FI</b>	<b>TUOTTEEN YKSITYISKOHDAT</b>	<b>LV</b>	<b>PRODUKTA INFORMĀCIJA</b>
<b>NO</b>	<b>PRODUKT DETALJER</b>		

IT - DE - EN FR - ES - BG CS - DA - ET EL - FI - NO	HR - HU - LT NL - PL - PT RO - SE - SK SL - LV	
Marchio - Marke - Brand Marque - Marca - Марка Značka - Mærke - Kaubamärk Μάρκα - Tuotenimi - Merkenavn	Marka - Márka - Marké Merk - Marka - Marca Marca - Märke - Značka Blagovna znamka - Zīmola nosaukums	
Modello - Modell - Model Modèle - Modelo - Модел Model - Model - Mudel Μοντέλο - Sapluuna - Mal	Model - Modell - Modelis Model - Model - Modelo Model - Modell - Model Model - Veidne	<b>RAFFAELLA IDRO H18 – GRIGIO LUCE</b>
Classe di Efficienza Energetica Energieeffizienzklasse Energy Efficiency Class Classe d'Éfficacité Énergétique Clase de eficiençia energética Клас на енергийна ефективност Třída energetické účinnosti Energieeffektivitetsindeks Energiatõhususe klass Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Energiatehokkuusluokka Energieffektivitetsklasse	Razred energetske učinkovitosti Energiahatékonysági osztály Energijos efektyvumo klasė Energie-efficiëntieklasse Klasa efektywności energetycznej Clase de Eficiençia energética Clasa de eficientă energetică Energieeffektivitetsklass Trieda energetickej účinnosti Razred energijske učinkovitosti Energoefektivitātes klase	<b>A+</b>

<p>Potenza termica diretta Direkte Wärmeleistung Direct heat output Puissance thermique directe Potencia calorífica directa Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon Direkte varmeydelse Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς Suora lämpöteho Direkte termisk kraft</p>	<p>Izravna toplinska snaga Közvetlen hőteljesítmény Tiesioginė šiluminė galia Direct verwarmingsvermogen Bezpośrednia moc cieplna Potência térmica direta Energia térmica direta Puterea termică directă Direkta värmeeffekten Priamy tepelný výkon Neposredna toplotna moč Tieša siltuma jauda</p>	<p><b>3,7 kW</b></p>
<p>Potenza termica indiretta Indirekte Wärmeleistung Indirect heat output Puissance thermique indirecte Potencia calorífica indirecta Инди́ректна топли́нна мощно́сть Nepřímý tepelný výkon Indirekte varmeydelse Kaudne soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς Epäsuora lämpöteho Indirekte termisk kraft</p>	<p>Neizravna toplinska snaga Közvetett hőteljesítmény Netiesioginė šiluminė galia Indirect verwarmingsvermogen Pośrednia moc cieplna Potência térmica indireta Puterea termică indirectă Indirekta värmeeffekten Nepriamy tepelný výkon Posredna toplotna moč Netiešā siltuma jauda</p>	<p><b>18,0 kW</b></p>
<p>Indice di efficienza energetica Energieeffizienzindex Energy Efficiency Index Índice d'efficacité énergétique Índice de eficiencia energética Индекс на енергийна ефективност Index energetické účinnosti Energieeffektivitetsindekset Energiatõhususe indeks Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Energiatehokkuusindeksi Energieeffektivitetsindeks</p>	<p>Indeks energetske učinkovitosti Energiahatékonysági mutató Energijos efektyvumo indeksas Energie-efficiëntie-index Współczynnik efektywności energetycznej Índice de eficiència energética Indicele de eficiență energetică Energieeffektivitetsindex Index energetickéj účinnosti Indeks energetske učinkovitosti Energoeffektivitātes indekss</p>	<p><b>125</b></p>
<p>Efficienza energetica utile alla potenza nominale Brennstoff-Energieeffizienz bei nennwärmeleistung Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal Энергийна ефективност, полезна за номиналната мощност Užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu Virkningsgrad ved nominel varmeydelse Kasutegur nimisoojusvõimsusel Απόδοση ισχύος χρήσιμη στην ονομαστική ισχύ Hyödyllinen energiatehokkuus nimellisteholla Nyttig energieffektivitet ved nominell effekt</p>	<p>Korisna energetska učinkovitost, pri nazivnom toplinskom učinku A névleges teljesítményhez hasznos teljesítményhatékonyság Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai Bruikbare energie-efficiëntie bij nominaal verwarmingsvermogen Efektywność energetyczna przy mocy znamionowej Eficiència energética útil à potència calorífica nominal Eficiență energetică utilă la puterea nominală Energieeffektivitet på nominell effekt Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone Energetska učinkovitost pri nominalni toplotni moči Noderīga energoeffektivitāte pie nominālās jaudas</p>	<p><b>93,8 %</b></p>

<p>Efficienza energetica utile al carico minimo          Brennstoff-Energieeffizienz bei mindestlast          Useful energy efficiency at minimum load          Rendement utile à la charge minimale          Eficiencia energética útil a carga mínima          Энергийна ефективност полезна за минималното натоварване          Užitečná energetická účinnost při minimální zátěži          Virkningsgrad ved mindste varmeydelse          Kasutegur ja minimaalsel koormusel          Αποτελεσματική ενεργειακή απόδοση με ελάχιστο φορτίο          Hyödyllinen energiatehokkuus minimikuormituksella          Nyttig energieffektivitet ved minimal belastning</p>	<p>Korisna energetska učinkovitost, pri minimalnom opterečenju          Hatékony energiahatékonyság a minimális terhelésnél          Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai          Bruikbare energie-efficiëntie bij minimale belasting          Użyteczna efektywność energetyczna przy minimalnym obciążeniu          Eficiència energética útil à carga mínima          Eficientă energetică utilă la sarcină minimă          Energieeffektivitet användbar för den minsta belastning          Užitočná energetická účinnost pri minimálnom zaťažení          Korisna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi          Noderīga energoefektivitāte pie minimālas slodzes</p>	<p style="text-align: center;"><b>92,8 %</b></p>
<p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli del manuale di istruzioni.</p> <p>Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.</p> <p>Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.</p> <p>Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.</p> <p>Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.</p> <p>Спазвайте предупрежденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, представени в разделите на ръководството с инструкции.</p> <p>Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.</p> <p>Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen.</p> <p>Järgige hoiatusi ning paigaldamise ja korrapärase hoolduse juhiseid, mis on toodud peatükkides kasutusjuhendis.</p> <p>Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών.</p> <p>Noudata asennusta ja määräaikaishuoltoa koskevia varoituksia ja ohjeita, jotka on annettu käyttöohjeen luvuissa</p> <p>Respekter advarslene og instruksjonene for installasjon og periodisk vedlikehold gitt i kapitlene i bruksanvisningen</p> <p>Posťivajte upozorenia i smjernice za ugradbu o periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.</p> <p>Kövesse a használati útmutató. fejezetében közzölt Wgyelmeztetések, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.</p> <p>Vadovaukitės montavimo ir periodinės techninės priežiūros perspėjimais ir nurodymais, pateiktais instrukcijų vadovo skyriuose.</p> <p>Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.</p> <p>Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi.</p> <p>Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções.</p> <p>Respectați avertismentele și indicațiile privind instalarea și întreținerea periodică din capitolele din manualul de instrucțiuni.</p> <p>Följ de anvisningar och indikationer för installation och periodiskt underhåll som beskrivs i kapitlen i bruksanvisningen.</p> <p>Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú popísané opísané v kapitolách návodu na obsluhu.</p> <p>Upoštečajte opozorila in navodila za namestitev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priručnika z navodili. Ilevērojiet brīdinājumus un norādījumus par uzstādīšanu un periodisko apkopi, kas sniegti lietošanas rokasgrāmatas nodaļās</p>		